



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21503
13 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 13 АВГУСТА 1990 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам письмо
заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирака г-на Тарека Азиза.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения
к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абдул Амир А. АЛЬ-АНБАРИ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирака
от 13 августа 1990 года на имя Генерального секретаря

Как Вам известно, в последние несколько дней Совет Безопасности принял с поспешностью, не имеющей прецедента в истории международной организации, ряд несправедливых в отношении Ирака резолюций.

Совет Безопасности в первой же принятой им резолюции поспешил сослаться на положения главы VII Устава [Организации Объединенных Наций], не пожелав детально изучить позиции заинтересованных сторон, выяв изложенной позиции одной стороны, полностью игнорируя позицию Ирака и данные им уточнения. Спустя всего лишь несколько дней Совет в аналогичной спешке принял резолюцию, в которой содержалось требование обязательных и полных карательных мер, еще раз проигнорировав позицию Ирака и данные им разъяснения. За всю свою историю Совет Безопасности не вел себя таким образом, каким он действовал при принятии этих несправедливых в отношении Ирака резолюций, не совместимых с основополагающими концепциями, которым он руководствовался в своей работе в прошлом.

То, что произошло в Совете, не могло бы случиться без обмана со стороны Соединенных Штатов Америки, которые оказали давление на многих членов Совета с целью побудить их голосовать за вышеупомянутые резолюции. Своими действиями Соединенные Штаты стремятся представить себя в роли абсолютных господ мира и его судеб. Эти несправедливые резолюции, цель которых была изложена выше, принятые некоторыми государствами - членами Совета и навязанные Соединенными Штатами, открывают зловещую эру в истории международной организации, эру, в которой разные критерии и выборочно взятые законы навязываются силой, террором и другими средствами.

Соединенные Штаты Америки являются страной, которая больше всего нарушила Устав Организации Объединенных Наций, резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и международное право, в особенности в нашем регионе. Они использовали грубую силу для разрешения международных споров и навязывали только свою волю, прибегая к вооруженной силе, терроризму и кампаниям лживой пропаганды. Вряд ли есть смысл доказывать это на конкретных примерах из черного послужного списка действий Соединенных Штатов в Совете Безопасности, известных международному сообществу и упомянутых недавно некоторыми беспристрастными членами Совета в ходе его заседаний.

Мы считаем, что Совет Безопасности совершил в отношении нас вопиющую несправедливость, неверно представив исторические реальности и международную действительность.

В этой связи можно отметить, что резолюция 661 (1990) Совета Безопасности, столь же поспешно принятая, сколь и несправедливая, предусматривает, в частности, что драконовские меры не распространяются на поставки товаров, предназначенные на медицинские цели, и продуктов питания, поставляемых в гуманитарных целях.

/...

Между тем Соединенные Штаты Америки стали действовать таким образом, чтобы блокировать поставки этих товаров с целью создать голод среди иракского народа и запугать его, - народа, который гордится своей тысячелетней цивилизацией, - подстрекая другие страны следовать их примеру. Они также установили блокаду на импорт и экспорт иракских товаров, выступив, несмотря на все красивые слова, в роли международного жандарма.

Ирак обращается с призывом к международному сообществу отказаться от этих воинственных и бесчеловечных актов и помешать Соединенным Штатам Америки таким жестоким образом нарушать общественную жизнь.

Кроме того, мы вынуждены заявить, что сам бойкот направлен, по сути дела, на то, чтобы заставить иракский народ голодать, но такая ситуация отнюдь не ослабит его сопротивление. Как можно реально представить себе, что иракский народ сможет получить лекарства и продовольствие, будучи лишенным своего главного ресурса, т.е. нефти? Со стороны Совета Безопасности было бы более гуманным разрешить экспорт такого количества нефти, которое по крайней мере покрывало бы основные потребности, и в первую очередь в медикаментах и продовольственных товарах.

Мы вынуждены также сообщить, что Соединенные Штаты Америки сделали все, чтобы побудить некоторые страны перекрыть нефтепроводы, по которым идет американская нефть, несмотря на то, что речь в данном случае идет об иракских установках, существование которых предшествует последним событиям. Данное решение не предусматривалось резолюцией Совета Безопасности и было принято по инициативе и по подстрекательству Соединенных Штатов.

В заключение я хотел бы подтвердить Вам и через Вас всему международному сообществу, что иракский народ, арабская нация и все народы мира, которым дороги их суверенитет и независимость, будут противостоять с помощью всех законных мер попыткам Соединенных Штатов Америки укрепить свою власть над миром с помощью силы, террора и обмана.

Тарек АЗИЗ
Заместитель премьер-министра
и министр иностранных
дел Ирака
